Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 49 (1931)

Heft: 262

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 10. November 1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 10 novembre 1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 262

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 262

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Lettland: Valutaverordnung. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der Gutschein Nr. 9115 der Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G. St. Gallen, d. d. 7. März 1903, Wert per Ende Dezember 1930 Fr. 239.50 wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, denselben innert der Frist von drei Monaten seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (W 455²)

St. Gallen, den 15. Oktober 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Das Sparkassabüchlein der St. Gall. Kantonalbank St. Gallen Nr. 244580, lautend auf Maria Weiss, St. Gallen, Wert 31. Dezember 1930 Fr. 482, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dasselbe innert der Frist von drei Monaten seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst es kraftlos erklärt wird. (W 459²)

St. Gallen, den 16. Oktober 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Beteiligungen der Textilindustrie usw. — 1931. 6. November. Unter der Firma **Etexco** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 5. November 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung an Unternehmungen der Textilindustrie, hauptsächlich im Ausland, und die Gewährung von Krediten an solche Unternehmungen in irgend welcher Form. Die Gesellschaft kann ihre Gelder auch auf andere Weise anlegen; sie ist berechtigt zum Kauf und Verkauf von Waren, insbesondere Textil-Rohstoffen und Halbfabrikaten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000 und ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen, dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einem Aktionär, so führt derselbe Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Fritz Kind, Jurist, von Chur, in Oberrieden. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 66, III. Stock, Zürich 1.

6. November. **Baugenossenschaft Ober-Engstringen,** in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 139 vom 19. Juni 1931, Seite 1350). Max Wehrli ist aus dem Vorstand ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als einziger Vorstand mit Einzelunterschrift gewählt Arthur Frisch, Bücherrevisor, von Zürich, in Zollikon.

6. November. **Aktiengesellschaft Neues Schloss Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 122 vom 30. Mai 1931, Seite 1168). Der Geschäftsführer Gottfried Suter führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nunmehr Einzelunterschrift.

Tuchwaren, Massatelier. — 6. November. Die Firma **Hans Hirzel-Kern,** in Bülach (S. H. A. B. Nr. 126 vom 3. Juni 1929, Seite 1145), Vertretung für Tuchwaren und Massatelier für Herren und Damen, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Ziegelei. — 6. November. Die Firma **Robert Meier,** in Uster (S. H. A. B. Nr. 142 vom 19. April 1901, Seite 565), Ziegelei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Robert Meier» übernommen.

Inhaber der Firma **Robert Meier,** in Uster, ist Robert Meier, von Seebach, in Uster. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Firma «Robert Meier», in Uster. Ziegelei. In Riedikon.

Aussteuer-Artikel, Wäsche, Trikotkleider. — 6. November. Inhaberin der Firma **Cipre Wurm,** in Zürich 2, ist Cipre (gen. Cäcilia) Wurm, polnische Staatsangehörige, in Zürich 2. Aussteuer-Artikel, Tisch-, Bett- und Leibwäsche, Trikotkleider, Gotthardstrasse 53.

Bandagen, Frauenartikel. — 6. November. **Pakre A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 19 vom 26. Januar 1931, Seite 162). Gustav Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als einziger Verwaltungsrat gewählt Oskar Nievergelt, Kaufmann, von Maschwanden, in Zürich. Der Genannte führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Lägernstrasse 37, Zürich 6.

6. November. Die Firma **Tiefenbrunnen-Park A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 270 vom 18. November 1930, Seite 2350), Erwerb und Ueberbauung bestimmter Liegenschaften in Zürich 8, an der Seefeldstrasse, usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Falkenstrasse 21, in Zürich 1.

Künstliche Zähne. — 6. November. **Ramsperger & Co. Aktiengesellschaft,** in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 221 vom 23. September 1931, Seite 2056), künstliche Zähne. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Jean Spengler, Kaufmann, von Birwinken (Thurgau), in Zürich. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

Verlag und Druck von Büchern usw. — 6. November. In der Firma **Liverna A.-G.,** in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 62 vom 17. März 1931, Seite 569), Druck, Verlag und Vertrieb von Büchern, Zeitschriften und Literatur aller Art usw., ist die Prokura des Werner Büchi erloschen.

Manufakturwaren. — 6. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **J. Wyler Sohn & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1926, Seite 1200), Manufakturwaren en gros und Export, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Zürich 1, Talacker 40.

Käse, Butter, Wein. — 6. November. Die Firma **Jb. Bosshardt,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1898, Seite 1), Käse-, Butter- und Weinhandlung en gros und Export, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Alkoholfreies Restaurant, Pension usw. — 6. November. Die Firma **Frau Marie Spahni,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 49 vom 19. Februar 1921, Seite 378), alkoholfreies Restaurant und Pension Brühleck, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Hans Spahni-Rüfenacht» erloschen.

Inhaber der Firma **Hans Spahni-Rüfenacht,** in Winterthur 1, ist Hans Spahni-Rüfenacht, von Köniz (Bern), in Winterthur 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Frau Marie Spahni», in Winterthur. Alkoholfreies Restaurant, Konditorei und Pension Brühleck. Neuwiesenstrasse 1.

Bau- und Gipsergeschäft usw. — 6. November. Die Firma **Ferdinand Zani,** in Winterthur 3 (S. H. A. B. Nr. 153 vom 6. Juli 1931, Seite 1478), Bau- und Gipsergeschäft, Plattenbeläge, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Emil Zani», in Winterthur 3, erloschen.

Inhaber der Firma **Emil Zani,** in Winterthur 3, ist Emil Zani, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 3. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Ferdinand Zani», in Winterthur 3, und erteilt Prokura an Hans Metzger, von und in Winterthur. Baugeschäft. Oberseenstrasse 60.

7. November. **Damenkonfektion Aktiengesellschaft (Confection pour Dames Société Anonyme) (Ladies Confection Limited),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1927, Seite 178). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juli 1931 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird anmit gelöscht.

7. November. **Schuhhaus & Versandtgeschäft Wilh. Gräb A.-G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1924, Seite 1613). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. November 1931 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 200,000 auf Franken 150,000 beschlossen durch Rückzahlung und Annullierung von 100 Namenaktien zu Fr. 500. § 2 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss revidiert. Es zerfällt das Fr. 150,000 betragende Aktienkapital der Gesellschaft in 300 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500.

Bau- und Möbelschreinerei. — 7. November. Inhaber der Firma **Emil Schraner,** in Wald, ist Emil Schraner, von Wil (Aargau), in Laupen-Wald. Bau- und Möbelschreinerei und Glaserei. In Laupen.

Buchhandlung. — 7. November. Die Firma **Ernst Waldmann, Nachfolger von C. M. Ebell's Buchhandlung,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1930, Seite 1925), erteilt Kollektivprokura an Paul Nossaek, von und in Zürich; Adolf Geiger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Dan Emmerich, dänischer Staatsangehöriger, in Höngg. Die Prokuristen zeichnen unter sich zu zweien kollektiv.

Antiquitätenhandel. — 7. November. Die Firma **Brunner & Sohn** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1919, Seite 214), Antiquitätenhandel, Kollektivgesellschafter: Louis Brunner, sen., und Cesar Brunner, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Cesar Brunner», in Zürich 1, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Cesar Brunner**, in Zürich 1, ist Cesar Brunner, von Zürich, in Zürich 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Brunner & Sohn», in Zürich 1. Antiquitätenhandel. Stadthausquai 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1931. 29. Oktober. Unter der Firma **Chrom- und Nickelwerk A. G.** hat sich, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft mit unbeschränkter Dauer gebildet. Die Statuten datieren vom 17. Oktober 1931. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwertung von Veredelungsverfahren der Metallindustrie und anderer chemischer und technischer Spezialitäten, sowie der Handel mit einschlägigen Erzeugnissen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von je Fr. 1000. In den gesetzlich vorgesehenen Fällen erfolgen die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—5 Mitgliedern, zurzeit aus: Friedrich Zaugg, von Lützelflüh, Bijoutier, in Langnau i. E., als Präsident, und Ernst Dähler, von Seftigen, Lokomotivführer, in Genf, als Mitglied. Namens der Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Frau Charlotte Zaugg geb. Dähler, von Lützelflüh, in Langnau i. E. Domizil: Thunstrasse 42.

6. November. Unter der Firma **Neue Essig- & Senffabrik Bern A. G. (Nouvelle Fabrique de Vinaigre et Moutarde Berne S. A.)** gründet sich, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft. Der Zweck derselben ist die Fabrikation, der Verkauf und Handel von Essig, Senf und andern verwandten Lebensmitteln. Auch kann die Gesellschaft sich bei ähnlichen Unternehmen direkt oder indirekt beteiligen, Niederlassungen an andern Orten gründen und endlich alle jene Rechtsgeschäfte abschliessen, die zur Erreichung und Förderung des Gesellschaftszweckes geeignet erscheinen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 4. November 1931 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Gesellschaft erwirbt von der «Essig- & Senffabrik Bern A. G.», in Bern, die Fabrikbesitzung an der Freiburgstrasse in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2375 Kreis III, bestehend im Fabrikgebäude Nr. 139, brandversichert für Fr. 190,900 und den Grund und Boden von 12,15 Aren, nebst der eingetragenen Zugehör im Schatzungswerte von Fr. 90,000 zum Preise von Fr. 203,000, das Geschäftsmobiliar, Werkzeuge und Auto, die Transportfässer und Emballagen, laut Inventar zum Preise von Fr. 17,000, das Warenlager laut Inventar vom 27. September 1931 zum Preise von Fr. 21,500, total Fr. 241,500. Auf Rechnung dieses Betrages übernimmt die Gesellschaft die Schuldpflicht für die auf der Liegenschaft haftenden Steuern, Abgaben, Hypotheken und Zinsrückstände, betragend insgesamt per 1. Oktober 1931 Fr. 193,806.20, bleibt Uebernahmspreis Fr. 47,693.80, welcher in bar bezahlt wird. Das Grundkapital beträgt Fr. 80,000, eingeteilt in 80 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die gesetzlich vorgesehenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Albert Essig, von Basel, Kaufmann, in Solothurn, als Präsident, und Hans Kappeler, von Wattenwil, Bücherexperte, in Bern, als Sekretär. Als Direktor wurde gewählt Adolf Füllemann, von Steckborn, Kaufmann, in Bern. Die Verwaltungsräte und der Direktor zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Freiburgstrasse 139.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Technische Bedarfsartikel. — 6. November. Inhaber der Firma **von May**, in Oppligen, ist Erich von May, von Bern, in Oppligen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «von May und Schieb», in Glockenthal bei Steffisburg. Handel mit technischen Bedarfsartikeln.

6. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsereigesellschaft Rubigen**, mit Sitz in Rubigen (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1922, Seite 838), hat in der Hauptversammlung vom 15. Mai 1925 ihre Statuten vom 15. Mai 1901 und 22. September 1905 revidiert und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Als Betriebslokalität dient nun das der Käsereigesellschaft Rubigen gehörende Käsereigebäude. Die Milch kann auch durch Verkauf zum Konsum verwendet werden. Zu den Mitteln der Genossenschaft gehören auch: ein allfälliger Hüttenzins, sowie andere eventuell der Gesellschaft zufliessende Einnahmen. Im übrigen bleiben die publizierten Tatsachen unverändert. Aus der Verwaltungskommission der Käsereigesellschaft sind ausgetreten Niklaus Bieri, Ernst Glauser, Hans Schneider-Schöni und Christian Kobel. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Ernst Glauser und des Vizepräsidenten Hans Schneider-Schöni sind erloschen. An ihrer Stelle sind gewählt worden: Als Präsident: Fritz Schmutz, von Obermuhlern, Landwirt, im Oberholz zu Rubigen, bisheriger Beisitzer; als Vizepräsident: Fritz Schneider, von Rubigen, Landwirt, in Kleinhöchstetten zu Rubigen; als Sekretär: Hans Grossenbacher, von Trachselwald, Landwirt, in Kleinhöchstetten zu Rubigen; als Kassier: Fritz Schneider, von Rubigen, Landwirt, Einschlag, Rubigen; als Beisitzer: Ernst Hess, von Koppigen, Landwirt im Einschlag zu Rubigen. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Käsereigesellschaft führen Präsident oder Vizepräsident einzeln.

Bureau Schwarzenburg

5. November. Der Verein **Feldschützengesellschaft Wahlern-Niederteil**, mit Sitz in Obereichi, Gemeinde Wahlern (S. H. A. B. Nr. 119 vom 6. Mai 1910, Seite 822), hat in seiner Hauptversammlung vom 15. August 1931 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht unter dem Namen «Schützengesellschaft Lanzenhäusern» gemäss Art. 52 und 60 Z. G. B. ohne Eintrag weiter.

6. November. Aus dem Vorstand der **Käserelgenossenschaft von Albligen**, mit Sitz in Albligen (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1917, Seite 329), ist ausgetreten der bisherige Vizepräsident und Kassier Friedrich Dubach. An seiner Stelle wurde als Vizepräsident und Kassier neu gewählt Christian Schuhmacher, von Rüschegg, Landwirt, im Neuhaus, Gemeinde Albligen. Präsident und Sekretär führen die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft.

6. November. Im Vorstand der **Käsereigenossenschaft Aeckenmatt**, mit Sitz in Aeckenmatt, Gemeinde Wahlern (S. H. A. B. Nr. 253 vom 7. Oktober 1912, Seite 1759), sind folgende Aenderungen eingetreten: Der bisherige Präsident Christian Staub wurde zum Sekretär gewählt; der bisherige Sekretär Friedrich Soltermann und der bisherige Kassier und Vizepräsident Johann Binggeli sind ausgetreten. Die Unterschrift des Friedrich Soltermann ist erloschen. Dem Vorstand gehören neu an: Walter Zehnder, von Wahlern, Landwirt, in Aeckenmatt, als Präsident, und Alfred Beyeler, von Wahlern, Landwirt daselbst, als Kassier und Vizepräsident. Präsident und Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft.

Bureau Thun

Handelsagentur, Vertretungen. — 6. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **von May & Schieb**, Handelsagentur und Vertretungen, mit Sitz in Glockenthal, Steffisburg (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1929, Seite 791), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Einzelfirma «von May», mit Sitz in Oppligen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Bauschreinerei. — 1931. 28. Oktober. Die Firma **Bütler-Weber**, Bauschreinerei, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 12 vom 17. Januar 1931, Seite 100), ist infolge Umwandlung in eine Kommanditgesellschaft und Verzichts des Inhabers erloschen.

Franz Bütler-Weber, wohnhaft in Emmenbrücke, und Emil Bütler, wohnhaft in Luzern, beide von Schongau, haben unter der Firma **Bütler-Weber & Cie.**, in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die unterm 28. Oktober 1931 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bütler-Weber», in Emmenbrücke, auf dieses Datum übernommen hat. Franz Bütler-Weber ist unbeschränkt Haftender, Emil Bütler ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 1000. Demselben, sowie der Ehefrau Josephina Bütler-Weber, von Schongau, in Emmenbrücke, ist Kollektivprokura erteilt. Bauschreinerei. Geschäftslokal. Bureau sowie Postzustellung: Frankenstrasse 9, Luzern. Werkstätte in Emmenbrücke, Gde. Emmen.

Spezereion, Tuchwaren usw. — 4. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwestern Anderbub**, Spezerei- und Tuchwaren, Quincaillerie, Mercerie, in Eschenbach (S. H. A. B. Nr. 28 vom 21. Januar 1905, Seite 109), hat sich infolge Aufgabe des Geschäfts aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Kolonialwaren. — 4. November. Die Firma **Alois Marti**, Kolonialwarenhandlung, in Wolhusen-Markt (Gde. Werthenstein) (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1929, Seite 575), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

Sennerei. — 4. November. Die Firma **Leo Bättig**, ob der Egg, Sennerei, in Malters (S. H. A. B. Nr. 184 vom 11. August 1931, Seite 1750), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

Tonfilmtheater. — 5. November. Inhaber der Firma **Albert Nievergelt**, in Luzern, ist Albert Nievergelt, von Oerlikon (Zürich), wohnhaft in Bevers (Graubünden). Betrieb des Tonfilmtheaters «Flora», Pilatusstrasse Nr. 4, Luzern.

Restaurant, Brückenwage. — 5. November. Die Kollektivgesellschaft **Hügi & Wermelinger**, Betrieb des Restaurant Bahnhof und der Brückenwage, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1930, Seite 1484), hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Fritz Wermelinger aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen unterm 26. Oktober 1931 über an die neue Firma «Hans Hügi» in Sursee. Die Kollektivgesellschaft «Hügi & Wermelinger» wird deshalb im Handelsregister gestrichen.

Inhaber der Firma **Hans Hügi**, in Sursee, ist Hans Hügi, von Grosswangen, in Sursee, der Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hügi & Wermelinger» unterm 26. Oktober 1931 übernommen hat. Betrieb des Restaurant Bahnhof und der Brückenwage.

Manufakturwaren, Konfektion. — 7. November. Aus der Kommanditgesellschaft **Schnyder & Co.**, Manufakturwaren und Damenkonfektion en gros und en détail, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1929, Seite 2077) (Gesellschafter: Othmar Schnyder, Otto Schnyder und Rosa Schnyder), ist die Kommanditärin Rosa Schnyder ausgetreten und ihre Kommanditsumme von Fr. 5000 wie auch ihre Prokura erloschen. Die Gesellschaft wird von den beiden andern Gesellschaftern unverändert weiter geführt.

7. November. **Elektra Luthern**, Genossenschaft, mit Sitz in Lutbern (S. H. A. B. Nr. 272 vom 28. Oktober 1913, Seite 1922). Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Johann Suppiger, Gemeindeschreiber (bisher Beisitzer); Vizepräsident: Adolf Bühler, Landwirt; Kassier: Julius Kunz, Negotiant, und Aktuar: Hans Dubach, Landwirt. Alle sind von und wohnhaft in Luthern. Ein Beisitzer wurde noch nicht gewählt. Die verbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar unter sich kollektiv je zu dreien. Die Unterschriften von Kaspar Dubach, Johann Zeder, Johann Birrer und Isidor Lustenberger sind erloschen.

7. November. **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, mit Hauptsitz in Bern und Kreisbank in Luzern (S. H. A. B. Nr. 171 vom 27. Juli 1931, Seite 1642). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 29. September 1931 Alfred Hirs, von Dielsdorf (Zürich), Bankdirektor, in Zürich, als weitern Generaldirektor und in dieser Stellung als Mitglied der Verwaltung im Sinne von Art. 25 der Statuten gewählt. Alfred Hirs zeichnet für das Gesamtinstitut und die Niederlassung Luzern mit seiner Vollunterschrift kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Elektrische Apparate usw. — 1931. 7. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Vorax A. G.**, in Buttikon-Schübelbach (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1930, Seite 911), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. Oktober 1931 das bisherige Aktienkapital von Fr. 30,000, eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 durch Abstempelung des Nominalbetrages auf Fr. 50 auf Fr. 1500 reduziert. § 4 der Statuten wurde wie folgt abgeändert: Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1500, eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 50.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Boucherie, charcuterie. — 1931. 6 novembre. Le chef de la maison **Isidore Poffet**, à Fribourg, est Isidore, fils d'Aloys Poffet, de Guin, à Fribourg. Boucherie, charcuterie. Rue de l'Industrie 8.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

6 novembre. La raison **Jeunesse du St-Bernard, de la commune de Villarimboud**, association ayant son siège à Villarimboud (F. o. s. du c. du 23 août 1911, n° 209, page 1418), est radiée d'office du registre du commerce, ensuite de décision de l'Autorité inférieure de surveillance, et conformément à l'article 4 de l'Ordonnance I du 27 décembre 1910.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Kuttlerei, Obst- und Gemüsehandlung. — 1931. 3. November. Inhaber der Firma **Emil Sigwart**, in St. Gallen O., ist Emil Sigwart, von Mammern (Thurgau), in St. Gallen O. Die Firma erteilt Prokura an Frau Frieda Sigwart-Hausammann, von Mammern, in St. Gallen O. Kuttlerei, Obst- und Gemüsehandlung; Talstrasse 10 (Handlung), Brühlgasse 29 (Kuttlerei).

Restaurant. — 3. November. Inhaber der Firma **Viktor Züllig z. Volkshaus**, in St. Gallen C., ist Viktor Züllig, von Romanshorn, in St. Gallen C. Restaurationsbetrieb; Lämmlinsbrunnstrasse 41.

3. November. **« Diana » Bau- und Isolierplatten A.-G. (S. A. « Diana » Plaques isolantes pour constructions) (S. A. « Diana » Lastre isolanti per costruzioni)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 288 vom 9. Dezember 1930, Seite 2510). Valentin Zoller-Göttig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Wollwaren. — 4. November. Inhaber der Firma **Rudolf Gassmann**, in St. Gallen W., ist Rudolf Gassmann, von Boppelsen (Zürich), in St. Gallen W. Handel in Wollwaren; Feldbachstrasse 3.

Papeterie, Kunsthandlung. — 4. November. Der Inhaber der Firma **Willy Kraft-Schwyter**, Papeterie und Kunsthandlung, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 126 vom 4. Juni 1925, Seite 968), ändert die Firma ab in **Kraft.**

4. November. **Stiftung der St. Galler Feinwebereien A.-G. für Angestellten- & Arbeiterfürsorge**, Stiftung, mit Sitz in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 43 vom 19. Februar 1920, Seite 299). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden Beat Stoffel und Ernst Stähelin; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Max Stoffel, Fabrikant, von Arbon, in St. Gallen, und Max Stähelin, Fabrikant, von Wattwil und Lichtensteig, in Bunt-Wattwil. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen einzeln.

Möbel, Aussteuern. — 4. November. Die Firma **Oettli & Gayer**, Kollektivgesellschaft, Handel in Möbeln und kompletten Aussteuern, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 198 vom 27. August 1931, Seite 1862), erteilt Einzelprokura an **Werner Beck**, von Weinfelden, in St. Gallen.

Wirtschaft, Fleischverkauf. — 4. November. Die Firma **Julius Landolt**, Wirtschaft und Fleischverkauf, in Schänis (S. H. A. B. Nr. 328 vom 3. August 1906, Seite 1309), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Restaurant, Konditorei. — 4. November. Die Firma **Jakob Spörri**, Restaurant-Konditorei « Peter », in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 35 vom 11. Februar 1923, Seite 280), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Immobiliengesellschaft, Handelsgeschäft. — 4. November. Unter der Firma **Tausch A.-G.** besteht auf Grund der Statuten vom 4. November 1931, auf unbestimmte Dauer und mit Sitz und Gerichtsstand in St. Gallen C., eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt: Ankauf, Verkauf und Tausch von Liegenschaften im In- und Ausland und den Betrieb von Handelsgeschäften aller Art im In- und Ausland. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 3000, eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien von nominell Fr. 300, welche voll einbezahlt sind. In den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen erfolgen die öffentlichen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besorgt die Geschäftsleitung und bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt die Form der Zeichnung. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift Paul Gertis, Direktor, von und in Genf. Geschäftslokal: Schützengasse 2.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Erzeugnisse für die Friedhofkunst usw. — 1931. 3. November. Die Kommanditgesellschaft **Louis Sauter & Co.**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1930, Seite 28), hat Einzelprokura erteilt an Anna Sauter, von Ermatingen, in Kreuzlingen.

Bodenwichse, Schuhcrème. — 4. November. Inhaber der Firma **Hufschmid-Hungerbühler**, in Amriswil, ist Oskar Jakob Hufschmid, von Niederwil (Aargau), in Amriswil-Hölzli. Fabrikation von Bodenwichse und Schuhcrèmen und Handel mit diesen Produkten. Amriswil-Hölzli.

Genf — Genève — Ginevra

1931. 31 octobre. Suivant acte dressé par Me Pierre Buchel, notaire, à Genève, le 21 octobre 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Prémanon**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles, et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 35,000 français, d'un immeuble sis à Prémanon (Jura) comprenant maison rurale, terres, bois et prés, inscrit notamment au cadastre sous nos 875, 874 et 532 section B., lieux dits « Prémanon », « derrière l'Eglise », « fin de Prémanon » et « derrière l'Arête ». Son siège est à Carouge. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 10 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs, signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé de: Eugène Delaunay, négociant, de Genève, à Carouge, président, et Lucien Thévenoz, régisseur d'immeubles, de Laconnex, à Genève, secrétaire. Bureaux: Rue Jacques-Dalphin 6, chez E. Delaunay, administrateur.

2 novembre. Suivant acte reçu le 21 octobre 1931, par Me Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Landecy Cottage**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et spécialement l'acquisition, pour le prix de fr. 6000, d'une partie de la parcelle 2768 (avec bât.), sise au village de Landecy, commune de Bardonnex, appartenant aux Consorts Mabut-Savigny. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 2000, divisé en 4 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé d'Humbert Sésiano, régisseur d'immeubles, de et à Genève. Bureaux: Boulevard Georges Favon n° 8 (bureaux de Sésiano et Lenoir, régisseurs).

Epicerie, alimentation, etc. — 4 novembre. La raison **Albert Schneebeli**, commerce d'épicerie, alimentation, vins et liqueurs et mercerie, à Céligny (F. o. s. du c. du 28 janvier 1924, page 157), est radiée ensuite de remise de commerce.

Primeurs. — 4 novembre. **Martinez frères**, commerce de primeurs, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 20 octobre 1923, page 1986). Les locaux de la maison sont actuellement: 12, rue de la Navigation.

Gérance de fortunes, tenue de comptabilité, etc. — 4 novembre. François-Roger-Gérard Cramer, de et à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Julie-Jenny-Adrienne, née Sarasin, et André-Louis Wagnière, de Cologny, à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Marie-Louise, née Borel, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Cramer et Wagnière**, une société en nom collectif qui a commencé le 3 novembre 1931. Gérance de fortunes, tenue de comptabilités, expertises comptables et toutes opérations s'y rapportant. Rue Petitot n° 8.

Combustibles en gros. — 4 novembre. **Auclair, Buri et Cie.**, commerce de combustibles en gros, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1928, page 1269). La procuration conférée à Ernest Panosetti est éteinte.

4 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 octobre 1931, dont le procès-verbal a été dressé par Me Rehfous, notaire, à Genève, la **Société Immobilière La Coupe, Lettre B.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 septembre 1929, page 1880), a pris acte de la démission des administrateurs Marcel Zaninetti et Claude Jacquet et du décès de l'administrateur Albert Olgiati, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Elle a nommé en remplacement, un administrateur unique, qui est Bernard Olza, voyageur-représentant, de Genève et Poschiavo (Grisons), à Genève, lequel engagera la société par sa seule signature.

4 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 31 octobre 1931, dont le procès-verbal a été dressé par Me F. M. Rehfous, notaire, à Genève, la **Société des Immeubles du Léman**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 octobre 1922, page 1987), a modifié ses statuts sur les points suivants: Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres (au lieu de 3 à 5 membres). Elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société et détermine la forme de la signature. Les administrateurs Victor Armleder et Adolphe-Rodolphe Armleder, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Les pouvoirs de Madame Amy Armleder, administrateur restant (inscrit), sont modifiés en conformité de ces décisions. Bureaux: Quai Wilson n° 45.

4 novembre. La **Société Immobilière le Fossé Vert**, société anonyme établie à Cointrin (Meyrin) (F. o. s. du c. du 19 septembre 1918, page 1495), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 2 novembre 1931, accepté la démission de Suzanne Waldé, née Bratschi, de ses fonctions d'administrateur, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints et nommé, en son remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale, Victor Waldé, sans profession, de et à Genève.

4 novembre. **Société Immobilière Varembé A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 janvier 1925, page 70). Alfred Charles, expert-comptable, de Russin, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Siège social actuel: 12, rue de Hollande (régie Gavard et Stengle).

4 novembre. **Société Immobilière « Le Rondeau »**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 février 1928, page 307). William Grandjean, directeur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Léon Belloni, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 5, rue Bautte (bureaux de la « Société Coopérative Suisse de Consommation).

4 novembre. Aux termes d'actes reçus par Me F. M. Rehfous, notaire, à Genève, le 3 novembre 1931, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Rue des Sablons A.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève et notamment l'achat, pour le prix de fr. 130,000, d'un immeuble sis à la rue des Sablons (parcelle 4913 de Genève, section Plainpalais), appartenant à la « Société Immobilière des Savoises ». Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 5000, il est divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un administrateur unique, en la personne de Bernard Naef, régisseur, de et à Genève. Locaux: Corraterie 18 (régie E. et B. Naef).

4 novembre. Aux termes d'actes reçus par Me F. M. Rehfous, notaire, à Genève, le 3 novembre 1931, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Rue des Sablons B.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève et notamment l'achat, pour le prix de fr. 100,000, d'un immeuble sis à la rue des Sablons (parcelle 4912 de Genève, section Plainpalais), appartenant à la « Société Immobilière des Savoises ». Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 5000, il est divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un administrateur unique, en la personne de Bernard Naef, régisseur, de et à Genève. Locaux: Corraterie 18 (régie E. et B. Naef).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 75984. — Hinterlegungsdatum: 3. September 1931, 10 Uhr.
Walter Schürmann, Rigi-Apotheke, Englisch-Amerikanische Apotheke (Walter Schürmann, The Rigi-Pharmacy, The Anglo-American Pharmacy), Fabrikation und Handel,
Grendelstrasse 2, **Luzern** (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate, kosmetische Präparate, chemische Produkte, Naturheilmittel, tierarzneiliche Präparate.

(Die Marke wird nicht in rot oder einer ähnlichen Farbe ausgeführt.)

Nr. 75985. — Hinterlegungsdatum: 4. September 1931, 18 Uhr.
« Ferrum », Giesserei und Maschinenfabrik, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Rupperswil (Schweiz).

Maschinen und Apparate für alle Zwecke und Teile zu solchen. Guss aus Eisen oder Metallen verschiedenster Legierung. Blechwaren aller Art. Pakkungen aus Holz, Blech oder anderen Stoffen. Einzel- und Serien-Artikel aus verschiedenen Metallen geschnitten, gestanzt, gepresst oder geschmiedet. Kassenschränke, Mauerkassen und Tresoranlagen und Teile zu solchen.

FERRUM

Nr. 75986. — Hinterlegungsdatum: 17. September 1931, 15¼ Uhr.
Nago Nährmittel-Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Industriestrasse, **Olten** (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel, insbesondere Milch, Malz und Früchte enthaltend.

FRUCTOMALTIN

Nr. 75987. — Hinterlegungsdatum: 17. September 1931, 15¼ Uhr.
Nago Nährmittel-Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Industriestrasse, **Olten** (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel zur Herstellung von Puddings.

COMPLETPOUDING

Nr. 75988. — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1931, 14½ Uhr.
Nago Nährmittel-Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Industriestrasse, **Olten** (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel zur Herstellung von Cremen.

MOMENTCREME

Nr. 75989. — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1931, 14½ Uhr.
Nago Nährmittel-Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Industriestrasse, **Olten** (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel in Pulverform.

MINUTEPOUDRE

N° 75990. — Date de dépôt: 1er octobre 1931, 18 h.
The Black Flag Company, commerce,
Eagle et Smallwood Streets, **Baltimore** (Maryland, E.-U. d'Amérique.)

Insecticides.

Nr. 75991. — Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1931, 16 Uhr.
Pilot Ray Corporation, Fabrikation und Handel,
Wilmington (Delaware) und 26 South Los Robles Avenue, **Pasadena** (Kalifornien, Ver. St. v. Amerika).

Elektrischer Scheinwerfer für Automobile.

PILOT - RAY

Nr. 75992. — Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1931, 14 Uhr.
Malerfarben A. G., Fabrikation und Handel,
Glarus (Schweiz).

Farben.

Original-Rekord-Weiss

N° 75993. — Date de dépôt: 6 octobre 1931, 20 h.
Perakis-Freymond, commerce,
Avenue J. J. Mercier 9, **Lausanne** (Suisse).

Fromages en boîtes et autres produits laitiers.

N° 75994. — Date de dépôt: 6 octobre 1931, 20 h.
Perakis-Freymond, commerce,
Avenue J. J. Mercier 9, **Lausanne** (Suisse).

Fromages en boîtes et autres produits laitiers.

N° 75995. — Date de dépôt: 6 octobre 1931, 20 h.
Perakis-Freymond, commerce,
Avenue J. J. Mercier 9, **Lausanne** (Suisse).

Produits renfermant du cumin, savoir: fromages en boîtes et autres produits laitiers.

N° 75996. — Date de dépôt: 6 octobre 1931, 20 h.
Perakis-Freymond, commerce,
Avenue J. J. Mercier 9, **Lausanne** (Suisse).

Fromages en boîtes et autres produits laitiers.

Nr. 75997. — Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1931, 20 Uhr.
Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Olten,
Fabrikation und Handel,
Trimbach (Schweiz).

Biscuits und Backwaren.

Rococo

Nr. 75998. — Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1931, 18 Uhr.
E. Zimmerli, Fabrikation und Handel,
Steckborn (Thurgau, Schweiz).

Schreibblock-Halter.

N° 75999. — Date de dépôt: 10 octobre 1931, 13 h.
Lido S. A., fabrication et commerce,
rue de la Confédération 14, **Genève** (Suisse).

Bonneterie et lingerie en tous genres.

Nr. 76000. — Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1931, 19 Uhr.
Thompsonwerke Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
Fabrikation und Handel,
Düsseldorf (Deutschland).

Bohnermasse.

Gefest

N° 76001. — Date de dépôt: 14 octobre 1931, 7 h.
Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Farines alimentaires pour enfants, produits diététiques et de régime.

SINLAC

N° 76002. — Date de dépôt: 14 octobre 1931, 7 h.
Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Produits alimentaires contenant du lait, du malt, du cacao ou du chocolat, cacaos travaillés, lait additionné de tout autre produit, chocolat sous toutes formes, avec ou sans addition d'autres produits.

VIFEX

N° 76003. — Date de dépôt: 15 octobre 1931, 17 h.
Sonor S. A., fabrication,
rue du Stand 42, **Genève** (Suisse).

Gravures et imprimés.

AUTOSET

Nr. 76004. — Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1931, 18 Uhr.
Josef Schicker, Fabrikation und Handel,
Morgartenstrasse 26, **Zürich 4** (Schweiz).

Heilmittel gegen Rheumatismus und verwandte Krankheiten.

Contre-Rheuma

Nr. 76005. — Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1931, 18½ Uhr.
Mark W. Allen & Co., Fabrikation und Handel,
2109—2115 Second Avenue, **Detroit** (Michigan, Ver. St. v. Amerika).

Waschseifen, Toilettenseifen, Rasiercrème-Seifen, Rasierseifen, geschabte Seifen, Schmierseifen, Seifenpulver, Seifenflocken, Metall-, Silber-, Schuh- und Ofenpoliermittel.

Prep

Nr. 76006. — Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1931, 18¼ Uhr.
Bally-Schuhfabriken Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Schönenwerd (Schweiz).

Schuhwaren.

N° 76007. — Date de dépôt: 17 octobre 1931, 10 h.
L. E. Waterman Company, fabrication,
173, Broadway, **New-York** (E.-U. d'Amérique).

Plumes à réservoir, remplisseurs, capuchons et tuyaux pour plumes.

WATERMAN'S

(Renouvellement de la marque n° 30315. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 17 octobre 1931.)

N° 76008. — Date de dépôt: 15 octobre 1931, 18 h.
Kops Bros. Inc., commerce,
16th Street et Irving Place, **New-York** (E.-U. d'Amérique).

Corsets, soutiens-gorge, sous-vêtements en tissu textile, pour femmes.

NEMO—FLEX

N° 76009. — Date de dépôt: 15 octobre 1931, 18 h.
Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited,
fabrication et commerce,
Marconi House, Strand, **Londres W. C. 2** (Grande-Bretagne).

Instruments scientifiques; instruments et appareils pour l'usage pratique et pour l'enseignement.

N° 76010. — Date de dépôt: 17 octobre 1931, 12 h.
Marie-Thérèse Correvon, pharm., fabrication et commerce,
Avenue de Rumine 6, **Lausanne** (Suisse).

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, parfumerie, cosmétiques, crèmes, onguents et liquides pour les soins des cheveux, de la peau et des ongles, dépilatoires.

N° 76011. — Date de dépôt: 17 octobre 1931, 4 h.
Mont d'Or S. A., production et commerce,
Sion (Suisse).

Vins.

LA PERLE DE SION

N° 76012. — Date de dépôt: 17 octobre 1931, 4 h.
Mont d'Or S. A., production et commerce,
Sion (Suisse).

Vins.

LE CHÂTEAU MONT FORT

Nr. 76013. — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1931, 7 Uhr.
Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, **Winterthur** (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

EXPRESS

Nr. 76014. — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1931, 7 Uhr.
Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, **Winterthur** (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

LAMA

Nr. 76015. — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1931, 7 Uhr.
Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, **Winterthur** (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

LE CARREAU

Nr. 76016. — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1931, 7 Uhr.
Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, **Winterthur** (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

100 Jahre gute Ware

N° 76017. — Date de dépôt: 15 septembre 1931, 23 h.
Oscar Cuénoud, fabrication et commerce,
6 ruelle de l'Hôtel de Ville, **Bienne** (Suisse).

Gaz toxique.

CYANITE

Transmissions — Uebertragungen

N° 48217. The Borden Company, New-York (Etats-Unis d'Am.). — Transmission à **Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company, Cham et Vevey** (Suisse). — Enregistré le 16 octobre 1931.

Nr. 60523, 60794, 61340 und 66676. Wollfärberei Bürglen Dr. Jakob Cunz, Bürglen (Schweiz). — Uebertragung an **Wollfärberei Bürglen Dr. Jakob Cunz Aktiengesellschaft, Bürglen** (Schweiz). — Eingetragen am 15. Oktober 1931.

Nr. 73779. Max Sticrli, Riehen b. Basel (Schweiz). — Uebertragung an **Strübin & Cie.**, Viehmarktstrasse, **Langnau i. E.** (Schweiz). — Eingetragen am 24. Oktober 1931.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 55232. (S. H. A. B. Nr. 293 von 1923.) **Haco Gesellschaft A. G. Bern,** Gümligen (Schweiz). Die Warenangabe dieser Marke ist in dem Sinne eingeschränkt worden, dass nach dem Wort «medizinische» folgende Angabe eingeschaltet wird: **«Mit Ausnahme eines Präparates zur Linderung von Kopfschmerzen, Neuralgie, durch Einwirkung der freien Luft verursachten Schmerzen, Erschöpfung, Ermüdung, Unlustgefühlen, Bangigkeit, Schlaflosigkeit, Hirndruck, nervösen Depressionen, See- und Bahnkrankheit».** — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 29. Oktober 1931.

Löschung — Radiation

Nr. 74711. (S. H. A. B. Nr. 99 von 1931.) **Florindo Sargenti,** Bern (Schweiz). — Am 28. Oktober 1931 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Lettland — Valutaverordnung

Am 30. Oktober 1931 hat die lettische Regierung eine Valutaverordnung erlassen, die am gleichen Tage in Kraft getrcten ist und folgenden Wortlaut hat:

1. Die Bank von Lettland kann nach ihrem Ermessen private Kreditinstitutionen ermächtigen, ausländisches Metall- und Papiergeld und Banknoten, sowie Checks, Zahlungsaufträge und Ueberweisungen aus dem Ausland zu kaufen und zu verkaufen, wobei jene Kurse zugrunde zu legen sind, die in § 5 der Valutaverordnung erlassen wurden. Ausländisches Geld, Checks, Zahlungsaufträge und Ueberweisungen aus dem Ausland dürfen von privaten Kreditinstitutionen nur solchen Personen oder Firmen verkauft werden, die eine entsprechende Erlaubnis der Valutakommission vorweisen können.
2. Jene Kreditinstitutionen, denen die obenerwähnte Ermächtigung erteilt worden ist, haben das Recht, ausser dem Kauf und Verkauf ausländischer Valuten noch folgende Operationen in ausländischer Währung vorzunehmen:
   a) mit vorheriger Erlaubnis der Valutakommission in jedem einzelnen Falle Mittel zur Bezahlung nach Lettland eingeführter ausländischer Waren auszureichen, sofern der betreffende Importeur nachweisen kann, dass der Vertragsabschluss resp. die Bestellung vor dem 8. Oktober d. J. erfolgt ist.
   Anmerkung: Die hier in Punkt a genannten Verträge und andere Beweismittel sind der Valutakommission innerhalb von 10 Tagen, vom Tage der Veröffentlichung dieser Verordnung an gerechnet, einzureichen.
   b) den für die Wirtschaft Lettlands unentbehrlichen Warenimport zu kreditieren, wobei in jedem einzelnen Falle die vorherige Genehmigung der Valutakommission einzuholen ist;
   c) den Transportverkehr der lettländischen Reedereien zu kreditieren;
   d) Kreditoperationen auszuführen, die mit dem Transithandel über Lettland in Verbindung stehen;
   e) den Export zu kreditieren und das Inkasso für die ausgeführten Waren zu übernehmen;
   f) aus dem Auslande Dokumente aller Art zum Inkasso anzunehmen, soweit sie sich auf Geschäftsoperationen der in Punkt a), b) und c) genannten Art beziehen.
   Das Inkasso auf Grund anderer Dokumente darf von den Kreditinstitutionen nur mit besonderer Erlaubnis der Valutakommission vorgenommen werden.
3. Alle ausländischen Zahlungsmittel, die aus den in § 2 genannten Transaktionen einlaufen, müssen, soweit sie nicht entsprechend der in § 1 und § 2 vorgesehenen Art und Weise weitergeleitet worden sind, der Bank von Lettland übergeben werden, während die Banken mit ihren Klienten in lettländischer Währung abzurechnen haben. Auszahlungen in ausländischer Währung dürfen die Kreditinstitutionen nur mit Erlaubnis der Valutakommission vornehmen.
4. Einlagen in ausländischer Währung dürfen die Kreditinstitutionen nur dann führen, wenn der Einleger die Einzahlungen in ausländischer Währung vornimmt. Auszahlungen in ausländischer Währung dürfen nur mit Genehmigung der Valutakommission in jedem einzelnen Falle ausgeführt werden. Für Auszahlungen in der Landeswährung ist keine besondere Genehmigung erforderlich.

5. Im Bedarfsfalle kann die Bank von Lettland nach ihrem Ermessen auch andere Institutionen und Unternehmungen zur Vornahme von Valutaoperationen in den Grenzen der Bestimmungen ermächtigen.
6. Die Valutakommission kann es ablehnen, Gesuche um Zuteilung ausländischer Zahlungsmittel entgegenzunehmen, wenn diese nicht durch eine zur Vornahme von Valutaoperationen bevollmächtigte Kreditinstitution eingereicht worden sind.
7. Die Kreditinstitutionen u. a. Unternehmungen, die Valutaoperationen vornehmen, haben über alle in dieser Verordnung genannten Operationen der Bank von Lettland in von ihr zu bestimmenden Zeiträumen genau Bericht zu erstatten. Diese Berichte sind nach dem von der Bank von Lettland ausgearbeiteten Muster abzufassen. Die Kreditinstitutionen u. a. Unternehmungen, die Valutaoperationen ausführen, haben die zu ihrer Verfügung stehenden Valuten der Bank von Lettland auf ihre erste Anforderung hin zu verkaufen.
8. Die Strafen für die Uebertretung dieser Verordnung sind in § 10 der Valutaverordnung vorgesehen.
9. Die Instruktion zur Durchführung dieser Verordnung erlässt der Finanzminister.

Die Verordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.
262. 10. 11. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 10. November an — Cours de réduction à partir du 10 novembre

Belgien Fr. 71. 65; Dänemark Fr. 112. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 10; Deutschland Fr. 121. 55; Frankreich Fr. 20. 15; Italien Fr. 26. 60; Japan Fr. 253. —; Jugoslawien Fr. 9. 12; Luxemburg Fr. 14. 35; Marokko Fr. 20. 15; Niederlande Fr. 206. 80; Oesterreich Fr. 70. 05; Polen Fr. 57. 60; Schweden Fr. 112. 50; Tschechoslowakei Fr. 15. 22; Ungarn Fr. 81. 50; Grossbritannien Fr. 19. 65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

SCHWEIZERISCHE
HYPOTHEKENBANK
SOLOTHURN - ZÜRICH
Gegründet 1839
Aktienkapital und Reserven Fr. 2,550,000

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von
4 % Kassa-Obligationen
3—5 Jahre fest, auf den Namen oder Inhaber lautend 2874

Die uns anvertrauten Gelder sind fast ausschliesslich in vorgangsfreien Hypothekardarlehen auf **nur in der Schweiz** gelegenen Liegenschaften investiert.

A.-G. Olma
Landquarter Maschinenfabrik
Olten

Auf Beschluss der Generalversammlung vom 31. Oktober 1931 wird Coupon Nr. 10 vom 2. November 1931 an eingelöst mit netto Fr. 10. —.

Zahlstellen: Geschäftskasse in Olten,
Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur und deren Filialen.

Zur gefl. Beachtung!
Coupon Nr. 9, der zur Ausübung des Bezugsrechts bei der Kapitalerhöhung diente, ist laut Publikation im Handelsamtsblatt vom 20. Mai 1931 wertlos. (23311 On) 2816 i

Olten, am 31. Oktober 1931.

Der Verwaltungsrat.

FIDES
Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephon 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne
Revisionen
sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Société Générale de l'Horlogerie Suisse S. A.
Allgemeine Schweizerische Uhrenindustrie A. G.
Convocation

Conformément à l'article 12 des statuts, Messieurs les actionnaires de la Société Générale de l'Horlogerie Suisse S. A. sont convoqués à une
assemblée générale extraordinaire
le **jeudi 19 novembre 1931, à 11 heures, au Cercle du Musée, à Neuchâtel,** avec l'ordre du jour suivant:
1. Rapport du conseil d'administration.
2. Augmentation du capital-actions de fr. 10,000,000 à fr. 10,006,000.
3. Emission de 6000 actions série C de fr. 1 nominal nos 10,001 à 16,000.
4. Modification des articles des statuts 3, 4, 9, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 23, 24 et 25.
5. Constatation relative à la souscription du capital série C de fr. 6000 et de sa libération.
6. Nomination de 5 administrateurs.
7. Inscription au registre du commerce.

Neuchâtel, le 9 novembre 1931. (3475 N) 2875 i

Au nom du conseil d'administration,
Le Président: **Hermann Obrecht.**

Gesucht
Verwaltungen, Geschäftsführungen, Sekretariate
v. Kaufmann, 12 Jahre Sekretär v. grossem Interessenverband, wohnhaft Stadt Zentralschweiz, wo **Holdinggesellsch., Trust, Stiftungen usw. nur 1 bis 1½ ‰ des Kapitals versteuern müssen.**
Offerten unter Chiffre **OF 2696 Lz** an Orell Füssli-Annoncen, Luzern. 2863

Fabricants, Commerçants
Vous gagnerez du temps, en m'écrivant **aujourd'hui** sous P 3433 N à Publicitas Neuchâtel, je vous rendrai visite personnellement et sans engagement pour vous, je vous exposerai une formule de vente qui malgré la crise vous permettra, sans augmenter votre budget publicitaire d'atteindre une augmentation de vos affaires, car **Je dis:** 2833
L'avenir comme le présent appartient à l'**initiative** privée.
N'oubliez pas de faire donner par votre dactylo votre adresse sous **P 3433 N à Publicitas Neuchâtel.**

Kapital-gesuche
und
Beteiligungs-angebote
haben im
Schweizerischen Handelsamtsblatt
besten Erfolg

Compagnie du Chemin de fer de Glion aux Rochers de Naye

Messieurs les porteurs des obligations de l'emprunt en 1er rang de fr. 200,000 de 1894 et de l'emprunt en 1er rang de fr. 1,500,000 de 1896 sont informés que notre Compagnie se trouve dans l'impossibilité d'effectuer le 15 novembre 1931 le paiement du coupon semestriel (intérêt fixe de 4 %) des obligations de ces emprunts.

Le conseil d'administration a dû, dans ces conditions, s'adresser au Tribunal fédéral pour lui demander un sursis en vue d'une réorganisation financière. (9490 M) 2868 i

Montreux, le 7 novembre 1931.

Pour le conseil d'administration:
Le Président: Dr. **J. de Muralt.**

Tanneries de la Sarraz S. A.
Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire annuelle
pour le **samedi 28 novembre 1931, à 16 heures, à la Tannerie, à la Sarraz.**

ORDRE DU JOUR:
1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1930/31.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Approbation des comptes, attribution du solde disponible et fixation du dividende.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social à partir du 10 novembre. (19902 L) 2872 i

Le conseil d'administration.

Gesellschaft des Missionshauses Bethlehem, Immensee

An die Obligationen-Inhaber:
Bei der Ziehung vom 26. Oktober 1931 sind durch die Gemeindebehörde in Küssnacht folgende Obligationen ausgelost worden:

Serie A Nr. 12, 42, 61, 103, 120, 130, 153, 169, 189, 193, 343, 364, 397, 399, 468, 471, 481, 525, 575, 597, 669, 786, 813, 823, 853, 867, 870, 943, 950, 986 = 30 Stück
Serie B Nr. 17, 20, 244, 255, 273, 360, 372, 374, 381, 382, 386, 387, 432, 433, 462 = 15 Stück
Serie C Nr. 6, 60, 103, 109, 135, 201, 244, 278, 303, 334, 364, 394, 410, 411, 476, 511, 532, 585, 620, 653 = 20 Stück
Serie D Nr. 1, 36, 48, 57, 62, 117, 167, 188, 205, 223, 264, 265, 405, 496, 497, 567, 582, 604, 611, 627, 656, 681, 689, 692, 767, 847, 933, 968, 979 = 29 Stück
Serie E Nr. 33, 44, 48, 98, 114, 170, 203, 260, 358, 390, 407, 411, 452, 459, 461 = 15 Stück
Serie F Nr. 32, 44, 107, 170, 223, 241, 254, 283, 338, 368, 409, 426, 430, 467, 482 = 15 Stück

Die Rücksendung der ausgelosten Obligationen erfolgt ab 1. Januar 1932, gegen vorherige Einsendung der Titel: 2866

für die Schweiz: durch das Institut Bethlehem, Immensee (Schwyz),
für Deutschland: durch das Bureau des Missionshauses Bethlehem, Säckingen,
für Frankreich: durch das Bureau des Missionshauses Bethlehem, St-Louis (Haut Rhin)

République et Canton de Genève

Département des Finances et Contributions

Emprunt 5% Etat de Genève 1914

Les porteurs d'obligations 5% **Etat de Genève 1914** sont informés que les 234 obligations suivantes sont sorties au tirage du **2 novembre 1931** (25me tirage):

1	1912	4504	6833	8974	10950	13171	15558	18338	19950	22191
71	1915	4839	6912	9141	10973	13187	15968	18476	20000	22312
103	1917	4876	6965	9204	11208	13196	16139	18490	20066	22314
268	1929	5421	7113	9242	11215	13418	16186	18531	20124	22530
316	2143	5575	7225	9378	11242	13523	16239	18578	20208	22648
389	2267	5618	7323	9426	11465	13780	16246	18669	20321	22856
395	2276	5698	7488	9456	11531	13796	16480	18791	20412	23293
632	2497	5701	7574	9473	11552	13816	16779	18804	20413	23408
712	2608	5815	7607	9700	11810	13833	16867	19039	20414	23435
896	2898	5837	7802	9703	11851	13851	16928	19057	20449	23629
954	3125	5960	7831	9927	12045	13855	17013	19062	20516	23742
968	3146	6045	7869	10024	12046	13865	17029	19075	20541	23809
1060	3207	6084	8006	10063	12200	14025	17060	19076	20769	23863
1192	3496	6136	8032	10092	12583	14299	17307	19194	21004	23888
1255	3544	6167	8169	10168	12682	14553	17409	19251	21267	
1270	3558	6320	8263	10364	12772	14713	17452	19349	21306	
1272	3680	6345	8502	10421	12777	14715	17537	19423	21367	
1441	3932	6449	8698	10465	12787	15007	17664	19444	21652	
1469	4023	6532	8779	10498	12857	15236	17842	19490	21762	
1650	4101	6684	8780	10601	12891	15262	17939	19549	22059	
1720	4377	6751	8867	10703	13111	15332	18146	19705	22073	
1794	4395	6764	8885	10796	13127	15468	18233	19786	22148	

Ces obligations sont remboursables au pair en fr. 500 contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du **1er décembre 1931,** à la Caisse de l'Etat du canton de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement: .2851 (12214 X)

Le 1er juin 1927: N° 23470.
Le 1er décembre 1928: N° 20999.
Le 1er décembre 1930: Nos 2434, 9810.
Le 1er juin 1931: Nos 1981, 3700, 5194, 5708, 6239, 6970, 7094, 8570, 9638, 13059, 14077, 14343, 15147, 16927, 19452, 20479, 22952, 23360.

Genève, le 2 novembre 1931.

Le Conseiller d'Etat
chargé du Département des finances et contributions:
Albert Picot.

Pester Erster Vaterländischer Sparcassa-Verein

II. Ziehung **1. November 1931**

Ziehungsliste

der

7%-igen, auf Schweizerfranken lautenden Pfandbriefe

des

Pester Ersten Vaterländischen Sparcassa-Vereins
von 1931

welche im Sinne des § 92 der Statuten in Gegenwart eines kön. öffentlichen Notars bei der am 1. November 1931 stattgefundenen II. öffentlichen ordentlichen Verlosung gezogen wurden.

Es wurden von den Pfandbriefen 183 Stück à Fr. 1000, zusammen Nominale 183,000 Franken verlost.

Die Nummern der verlosten Pfandbriefe sind folgende:

123	1390	3086	4567	5859	7069	8365	9147	10121	11563	12487	13519	14701
262	1409	3094	4686	5910	7115	8421	9166	10149	11573	12515	13664	14932
326	1450	3209	4831	5917	7203	8482	9247	10259	11627	12526	13719	14950
434	1582	3295	4841	6039	7350	8594	9470	10352	11761	12852	13742	
549	1628	3403	4856	6049	7403	8604	9518	10418	11832	12865	13771	
790	1677	3538	4903	6274	7416	8621	9630	10426	12012	12881	13826	
810	1895	3583	4932	6363	7419	8636	9665	10598	12071	12988	13901	
872	1938	3666	5071	6524	7505	8651	9738	10619	12101	13100	13955	
922	1990	3970	5217	6535	7582	8667	9787	10690	12120	13114	13965	
925	2009	4162	5231	6549	7639	8829	9798	10722	12203	13169	14043	
1069	2124	4308	5383	6674	7779	8879	9895	10845	12278	13252	14075	
1080	2206	4310	5584	6751	8024	8937	9965	11078	12293	13261	14244	
1210	2798	4319	5610	6832	8159	8945	9970	11250	12296	13416	14285	
1264	2820	4330	5733	6900	8201	9095	9989	11300	12374	13447	14324	
1293	2834	4428	5773	6998	8361	9136	10108	11542	12414	13504	14476	

Die verlosten Pfandbriefe werden vom 1. Mai 1932 ab zu ihrem vollen Nominalwerte bar bezahlt:

in **Budapest:** beim Pester Erster Vaterländischen Sparcassa-Verein;
in der Schweiz: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,
beim Schweizerischen Bankverein, Basel,
bei der Basler Handelsbank, Basel,
bei der Eidgenössischen Bank A.-G., Zürich,
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich,
bei der Schweizerischen Volksbank, Bern,
bei der Schweizerischen Diskontbank, Genf,
bei A. Sarasin & Cie., Basel,

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Niederlassungen und Agenturen dieser Institute.

Mit dem 1. Mai 1932 hört die weitere Verzinsung obiger Pfandbriefe auf und werden jene später fälligen Coupons, welche bei Präsentation der verlosten Pfandbriefe fehlen, von dem Betrage derselben in Abzug gebracht. (12532 Z) 2853

Das Kapital und die Zinsen der verlosten und nicht behobenen Pfandbriefe verjähren innerhalb der gesetzlichen Verjährungsfrist.

Budapest, 1. November 1931.

Pester Erster Vaterländischer Sparcassa-Verein.

COUVERTS!
Engros Versand
G. KÖLLBRUNNER & Co
BERN
Verlangen Sie unser Angebot

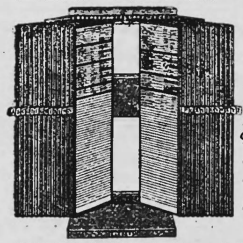
15, 18, 21 mm
Sicherheits-Blechplomben
mit Doppelbörtel
als Wertpaketverschluss von der Schweiz. Postverwaltung zugelassen.
Verlangen Sie Muster und Preisliste bei
Petitpierre Fils & Co.
Neuchâtel 2499

Seriöser, 18jähriger
Jüngling
welcher eine Handelsschule absolviert hat, sucht Stelle in Geschäft oder Bureau, um sich in der deutschen Sprache weiter auszubilden.
Offerten mit Bedingungen an E. Cretegny, Crans bei Nyon (Waadt). 2865

Vins et Fourrages
grand commerce de vieille renommée, situé dans un grand centre et bien outillé, à remettre à des conditions très avantageuses. (11758 L) 2855
Ecrire Case postale 14370, St-François, Lausanne.

Adelboden Berner Oberland 1400 Meter über Meer
Park-Hotel Bellevue
Neueröffnung 15. Dezember 1931
Mod. Neubau mit allem Komfort, in schönster sonn. Lage. Appartem. m. Bad u. Toiletten. Solgn. Küche. Pens. v. Fr. 15.- an inkl. Heizung, Kur- u. Sporttaxe. Garage. Prospekte. H. Richard.

Tausende von Adressen oder Artikeln oder Konten können in einem
KARDEX



Sicht-Register sauber geordnet, in Gruppen geteilt werden. Das Gewünschte ist immer augenblicklich auffindbar.
KARDEX-SYSTEM A.G. Zürich, Gerberg. 2, Tel. 56672

Liqueurflaschen
grün und weiss, in allen Formen, Malaga-, Cognac-, Martinique-, Whisky-, Arac- und Benediktinerflaschen in schönem, starkem Glas.
Glashütte Bülach A.-G. in Bülach
Telephon Nr. 5. 1892 Illustrierte Preisliste.

Aufforderung

Die Gläubiger der **Vereinigte Cementfabriken Rozloch A. G., Rozloch** (Nidwalden) werden zufolge Liquidation der Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche gemäss Art. 665 O.-R. bis zum **15. Dezember 1931** beim **Bureau Rozloch** anzumelden. (39040 Lz) 2870

Rozloch (Nidwalden), den 7. November 1931.

Vereinigte Cementfabriken Rozloch A. G.
in Liq.
Die Liquidations-Kommission.

Zu verkaufen
drei schöne Reitpferde
wegen Aufgabe der Stallung. Offerten unter Chiffre M 23403 On an **Publicitas Olten.** 2869

Uebertragen Sie den Verkauf
Ihrer Waren an rout. Spezialfirma!
Sie kommen billiger. Geeignet für kleine Fabrikationsfirmen ohne eigene Vertreter. .2862 (OF 2697 Lz)
Wir garantieren für Höchstumsätze
da wir Erfahrung im Verkauf haben.
Anmeldungen an Postfach 28352, Zug.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne